



Ministry of Education and Science of the Russian Federation
Federal Education Agency

SCIENTIFIC NEWSLETTER

**Voronezh State University
of Architecture and Civil Engineering**

Series “Modern linguistic and
methodical-and-didactic”

The journal has been
publishing since 2003

Issue № 1 (2), 2013

CONTENTS

Fomina Z. Ye. *Introductory Remarks of the Editor-in-Chief of the Series «Modern Linguistic and Methodical-and-Didactic Researches»* 7

LINGUISTICS

Samozhenov S.N. Connotative Aspect of Prosody in the German and Russian Languages 9

Chilukuri Bhuvaneshwar. Derivation of Referential Meaning in Proverbs 2 – Syntactic Meaning: A Karmik Linguistic Analysis 17

Fomina Z. Ye. Peculiarities of the Conceptualization Of The Phenomenon “Number” In The German Linguistic Consciousness (based on the material of the German numerical phraseologisms) 31

Balashova E.Yu. Discourse-Analysis Through the System of Conceptual Fields (on the New Testament’s Text) 45

Lavrinenko I.Yu. Concept intellect in the F. Bacon philosophical world picture (based on the material of the Bacon works «The great instauration», «The new Organon») 54

Lagutina A.A. Specific Character of Language Categorization of Ecological Concept «Erwärmung» / «Warming» in Modern German Journalistic Discourse 60

METHODS AND DIDACTICS

Nizovaja I. Ju. Typology of Genres of the Internet in Linguodidactic Aspect 68

Ovchinnikova O.M. Creolized Text in Economic Dictionaries of the German Language: Functional-and-Semantic Aspect 76

INTERCULTURAL COMMUNICATION

- Hamid Reza Dadoo.** Reflection of National Character in Russian, Persian and Arabic Proverbial Units with Moral-and-Valuable Components..... 84
- Guschina A.I.** Metaphorical Types of «Tree» in the Specific Character of their Depiction in German Linguoculture (based on the material of German art works) 95

THEORY AND PRACTICE OF TRANSLATION

- Sdobnikov V.V.** Translation Tactics as Means of Implementing the Strategy of Tertiary Translation 109
- Sadykova G.R.** Ways of description of hedonistic objects in the English art discourse (based on the material of Virginia Woolf's work «Mrs. Dalloway»)..... 118

SCIENTIFIC INFORMATION

- Chechetka V.I., Guschina A.I.** The First All-Russian Forum of Russian Teachers and Lecturers of the German Language «Foreign Language – the Way to Partnership», organized by Goethe-Institute together with the Ministry of Education and Science timed for the Year of Germany in 2012-2013 (Moscow: November 17-18, 2012)..... 129
- Lukina L.V.** 18th International Annual NATE-RUSSIA (National Association of Teachers of English) conference on the theme: «Rivers of Language, Rivers of Learning», organized by Yaroslavl State University named after P.G. Demidov together with the National Organization of English Language Teachers (NATE) (**Yaroslavl**: May 21-26, 2012)..... 131

INFORMATION ABOUT AUTHORS 133

REQUIREMENTS TO PAPERS 134

THE INFORMATION ON SCIENTIFIC PUBLICATIONS 136